Nākappaṭṭiṉam, bronze label

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00381

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00381.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Summary

Label on a Buddhist bronze.

Edition

〈1〉 tiru-v-araṅka-nāyakar

Translation by Ramachandran 1954

〈1〉 The Nāyakar (i.e., Buddha) who was the Lord of the Pulpit.

Translation

〈1〉 The glorious Lord 〈of〉 the stage (*araṅkam*[1]).

[1]That is, Sanskrit *raṅga*.

Commentary

Ramachandran 1954 comments thus: “By *arańkam* the Buddhist form is probably meant. (Cf. *cańkappalakai*).”. This appears a far-fetched explanation. It seems that the Buddha is presented here as a rival of Viṣṇu, known as Raṅganātha, ”the Lord of the stage,” in his famous temple on the Śrīraṅga island at Trichy.

For the same label, with a variant spelling, on another Buddhist bronze from Nākappaṭṭiṉam, see Tamil Nadu 302.

Bibliography

Edited in Ramachandran 1954, with a facsimile.

Edited and translated here by Emmanuel Francis (2024), based on Ramachandran 1954 and the facsimile therein.

Primary

[R1] Ramachandran, T. N. 1954. *The Nāgapaṭṭiṇam and other Buddhist bronzes in the Chennai Museum*. Bulletin of the Madras Government Museum, New series, General section 7.1. Madras: Government Press. Page TBC, plates XIV, no. 2.

[R2] Ramachandran, T. N. 2005. *The Nāgapaṭṭiṇam and other Buddhist bronzes in the Chennai Museum*. Revised edition. Chennai: Government of Tamilnadu. Page 106, pages III, no. 2.